

Europeiska unionens officiella tidning

C 320

fyrtiosjunde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

24 december 2004

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Rådet

2004/C 320/01	Rådets yttrande av den 5 juli 2004 om Tjeckiens konvergensprogram 2004–2007	1
2004/C 320/02	Rådets yttrande av den 5 juli 2004 om Estlands konvergensprogram, 2004–2008	3
2004/C 320/03	Rådets yttrande av den 5 juli 2004 om Cyperns konvergensprogram 2004–2007	5
2004/C 320/04	Rådets yttrande av den 5 juli 2004 om Lettlands konvergensprogram, 2004–2007	7
2004/C 320/05	Rådets yttrande av den 5 juli 2004 om Litauens konvergensprogram, 2004–2007	9
2004/C 320/06	Rådets yttrande av den 5 juli 2004 om Ungerns konvergensprogram, 2004–2008	11
2004/C 320/07	Rådets yttrande av den 5 juli 2004 om Maltas konvergensprogram, 2004–2007	13
2004/C 320/08	Rådets yttrande av den 7 juli 1997 om Polens konvergensprogram, 2004–2007	15
2004/C 320/09	Rådets yttrande av den 5 juli 2004 om Sloveniens konvergensprogram, 2004–2007	17
2004/C 320/10	Rådets yttrande av den 5 juli 1997 om Slovakiens konvergensprogram, 2004–2007	19
2004/C 320/11	Meddelande	21



Kommissionen

2004/C 320/12	Eurons växelkurs	22
2004/C 320/13	Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15 november 2004 t.o.m. 15 december 2004 (<i>Offentliggörande i enlighet med artikel 12 eller artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr 2309/93</i>)	23
2004/C 320/14	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3519 – Electra/ThyssenKrupp Fahrzeugguss) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	26
2004/C 320/15	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.3617 – BC PARTNERS/PICARD) ⁽¹⁾	27
2004/C 320/16	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.3606 – SIEMENS/BONUS ENERGY) ⁽¹⁾	27
2004/C 320/17	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.3640 – BLACKSTONE/GERRESHEIMER) ⁽¹⁾	28
2004/C 320/18	Meddelande i enlighet med artikel 12.5 a i förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om den information som medlemsstaternas tullmyndigheter skall tillhandahålla beträffande klassificering av varor enligt tullnomenklaturen	29

Rättelser

2004/C 320/19	Rättelse till ansökningsomgång för oberoende experter för eTEN-programmet (2005–2006) (<i>EUT C 283, 20.11.2004</i>)	31
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Meddelanden)

RÅDET

RÅDETS YTTRANDE

av den 5 juli 2004

om Tjeckiens konvergensprogram 2004–2007

(2004/C 320/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD AVGER FÖLJANDE YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1466/97 av den 7 juli 1997 om förstärkning av övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen och samordningen av den ekonomiska politiken⁽¹⁾, särskilt artikel 9.2 i denna,

med beaktande av kommissionens rekommendation, och

efter att ha hört Ekonomiska och finansiella kommittén.

HÄRIGENOM FRAMFÖRS FÖLJANDE.

Den 5 juli 2004 granskade rådet Tjeckiens konvergensprogram, som omfattar perioden 2004–2007. Programmet uppfyller endast delvis kraven i "uppförandekoden för stabilitets- och konvergensprogrammets innehåll och utformning". Framför allt behöver kvaliteten på uppgifterna enligt ENS 95 om både den funktionella inkomstfördelningen och inkomsterna och utgifterna inom undersektorer av den offentliga sektorn förbättras ytterligare.

Den finanspolitiska strategi som programmet bygger på har som mål att underskottet i den offentliga sektorns finanser skall minskas från 12,9 % av BNP 2003 (5,9 % av BNP om man undantar en mycket stor enstaka transaktion som sammanhänger med bokföring av statliga garantier) till 3,3 % av BNP 2007. Det framgår även av programmet att enligt den plan för minskning av underskottet som har lagts fram skall det alltför stora underskottet vara fullständigt undanröjt 2008. Målet skall uppnås genom finanspolitiska konsolideringsåtgärder som till stor del har antagits under 2003 och 2004. Enligt programmet kommer minskningen av de offentliga inkomsterna i förhållande till BNP att mer än uppvägas av nedskärningarna av den offentliga utgiftskvoten. På inkomstsidan innebär programmet en förskjutning från direkt till indirekt beskattning. På utgiftssidan planeras enligt programmet en minskning av transfereringar och subventioner samt av offentlig konsumtion. Enligt programmet kommer de offentliga investeringarna att öka något i förhållande till BNP.

Det makroekonomiska scenario som ligger till grund för programmet bygger på försiktiga tillväxtantaganden, nämligen en tillväxt med 2,8 % 2004, som därefter kommer att öka något för att nå 3,5 % 2007. Detta scenario har använts som referensscenario för bedömningen av de finanspolitiska beräkningarna. Inflationsprognosen förefaller vara realistisk.

⁽¹⁾ EGT L 209, 2.8.1997, s. 1. De dokument som det hänvisas till i texten återfinns på webbplatsen http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm.

Enligt programmet kommer underskottet att minska till 3,3 % av BNP 2007 och därefter fortsätta att minska. De mellanliggande målen är 5,3 % av BNP 2004, 4,7 % av BNP 2005 och 3,8 % av BNP 2006. Planen för anpassningen är inte överdrivet ambitiös med tanke på att det saknas grundläggande reformer av de sociala utgifterna och med hänsyn till den planerade återhämtningen. Riskerna i samband med de finanspolitiska beräkningarna verkar i stort sett balanserade. Det försiktiga makroekonomiska scenariot lämnar däremot utrymme för att inkomsterna skulle kunna bli högre och att utgifterna skulle kunna bli lägre än planerat. Det är å andra sidan osäkert vilken effekt de många skatteförändringar som kommer att införas samtidigt under 2004 kommer att ha på de ekonomiska aktörernas beteende. Dessutom måste man fortfarande fatta beslut om viktiga besparingsåtgärder, framför allt beträffande offentlig konsumtion. Den finanspolitiska strategin i programmet verkar räcka till för att kunna minska underskottet under tröskelvärdet på 3 % av BNP fram till 2008.

Skuldkvoten ökar med 4,1 procentenheter under programperioden och kommer att nå 41,7 % av BNP 2007. Utvecklingen av skuldkvoten kan bli mindre gynnsam än beräknat med tanke på den möjliga framtida utvecklingen av stock/flödesjusteringarna.

När det gäller långsiktig hållbarhet står Tjeckien inför allvarliga problem med budgetär obalans i samband med att ekonomin måste bära kostnaderna för en åldrande befolkning. Framsteg för att nå mot ett tillräckligt primärt överskott är avgörande för att de offentliga finanserna skall vila på en hållbar grund. Den finanspolitiska strategi som bygger på en gradvis konsolidering under programperioden behöver även kompletteras med åtgärder som är direkt inriktade på att tackla den väntade kraftiga ökningen av åldersrelaterade utgifter, bland annat en övergripande reform av pensions- samt hälso- och sjukvårdssystemen.

Den 5 juli 2004 beslutade rådet på grundval av rekommendationer från kommissionen i enlighet med artikel 104.6 att det föreligger ett alltför stort underskott i Tjeckien och gav enligt artikel 104.7 i fördraget rekommendationer till Tjeckien i vilka rådet uttryckte sina finanspolitiska råd i syfte att få denna situation att upphöra.

Prognostiserade nyckeltal i Tjeckiens konvergensprogram

	2003	2004	2005	2006	2007
Real BNP-tillväxt (i %)	2,9	2,8	3,1	3,3	3,5
Sysselsättningsstillväxt (i %)	- 0,7	- 0,8	- 0,3	0,0	0,1
Inflation (HIKP) (i %)	- 0,1	2,8	2,6	2,2	2,2
Saldo för de offentliga finanserna (i % av BNP)	- 12,9	- 5,3	- 4,7	- 3,8	- 3,3
Bruttoskuldkvot (i % av BNP)	37,6	38,4	39,7	41,0	41,7

RÅDETS YTTRANDE
av den 5 juli 2004
om Estlands konvergensprogram, 2004–2008

(2004/C 320/02)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR AVGETT FÖLJANDE YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1466/97 av den 7 juli 1997 om förstärkning av övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen och samordningen av den ekonomiska politiken⁽¹⁾, särskilt artikel 9.2 i denna,

med beaktande av kommissionens rekommendation⁽²⁾, och

efter att ha hört Ekonomiska och finansiella kommittén.

HÄRIGENOM FRAMFÖRS FÖLJANDE.

Den 5 juli 2004 granskade rådet Estlands konvergensprogram, som omfattar perioden 2004 till 2008. Programmet uppfyller i stort de krav på uppgifter som ställs i den reviderade uppförandekoden för stabilitets- och konvergensprogrammets innehåll och utformning.

Den finanspolitiska strategi som ligger till grund för programmet syftar till att upprätthålla sunda offentliga finanser, dvs., att uppnå nära balans eller överskott i de offentliga finanserna. I detta avseende inriktas programmet, efter ett överskott på 2,6 % av BNP under 2003, på ett litet överskott på 0,7 % under 2004 och på offentliga finanser i balans från och med 2005, åtföljt av en gradvis minskning av både inkomst- och utgiftsnivåerna efter en ökning av båda kvoterna under 2004 i samband med anslutningen till EU. De offentliga investeringarna förväntas också förbli höga och kommissionen prognostiserar offentliga investeringar på 4,5 % av BNP 2004 och 4,3 % av BNP 2005. Programmet inbegriper bland annat reformer som medför minskad direkt beskattning, kombinerat med ökade transfereringar och skattelättnader. Kraftig tillväxt, förbättrad skatteuppbörd, besparingar på utgiftssidan och ändrad utgiftsstruktur tillsammans med ökade inkomster från mervärdesskatt och punktskatter beräknas finansiera dessa reformer. Skuldkvoten, som låg på 5,8 % av BNP 2003, är mycket låg och kommer att sjunka ytterligare, till 3,2 % av BNP, till 2008.

På grundval av de uppgifter som för närvarande finns tillgängliga förefaller det makroekonomiska scenario som ligger till grund för programmet återspegla realistiska antaganden om en BNP-tillväxt på mellan 5 och 6 % under programperioden. De huvudsakliga källorna för tillväxt utgörs av den inhemska efterfrågan (på cirka 7 % per år), och en ökning i exporten på upp till 10 % per år. Den privata konsumtionen beräknas öka med 5 till 6 % per år. Investeringarna förväntas förbli dynamiska och öka med 7 till 9 % per år, men inte längre överstiga 10 % som varit fallet under de senaste åren. Inflationsprognosen, som uppvisar en ökning till ungefär 3 % från och med 2004, efter en rekordlåg inflation på 1,3 % under 2003, förefaller också vara realistisk. Det för närvarande höga bytesbalansunderskottet (13,7 % av BNP under 2003: 12,6 % enligt reviderade uppgifter) beräknas minska till nivåer på omkring 8 % av BNP till 2008, vilket fortfarande är en hög nivå.

⁽¹⁾ EGT L 209, 2.8.1997, s. 1. De dokument som det hänvisas till i texten finns tillgängliga på följande webbplats: http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

⁽²⁾ EUT C [...] [...], s. [...].

Riskerna i samband med prognoserna för de offentliga finanserna förefaller på det hela taget balanserade. Å ena sidan har Estland uppnått positiva resultat genom att upprätta försiktiga prognoser och har upprepade gånger uppvisat överskott i de offentliga finanserna under de senaste åren. Å andra sidan kan inte oväntade inkomstbortfall genom de planerade skattenedskärningarna eller negativa effekter på tillväxten till följd av externpåverkan helt uteslutas. Därför förefaller budgetläget i programmet vara tillräckligt för att hålla fast vid stabilitets- och tillväxtpaktens mål på medellång sikt om att offentliga finanser i nära balans. Det bör också ha en tillräcklig säkerhetsmarginal mot att överskrida underskottströskeln på 3 % av BNP vid normala makroekonomiska fluktuationer. Den snabba avvecklingen av överskott från 2004 under en period med fortsatt kraftig tillväxt, vilket förväntas i programmet, kan emellertid förmodas medföra en klart konjunkturförstärkande finanspolitik. Eftersom ett högt budgetbalansunderskott även i fortsättningen kommer att utgöra den främsta makroekonomiska obalansen i Estland under programperioden, är en sträng budgetdisciplin och noggrann övervakning av kreditökningen ännu viktigare för att garantera en varaktig korrigerande av denna externa obalans.

Estlands skuldkvot är, med mindre än 6 % av BNP, nästan den lägsta i EU och förväntas minska ytterligare med 2,6 procentenheter under programperioden. Den faktiska trenden kommer sannolikt att vara ännu mer gynnsam än beräknat mot bakgrund av den översyn av nationalräkenskaperna som nyligen gjorts och som permanent kommer att öka BNP-nivåerna och därmed kvotens nämnare.

Estland är väl rustat för att klara budgetkostnaderna för en åldrande befolkning. En låg offentlig skuldnivå, betydande reserver i de offentliga finanserna och en strategi för de offentliga finanserna på medellång sikt som helt överensstämmer med målet om offentliga finanser i nära balans eller med överskott bör tillsammans med reformer av pensions- samt hälso- och sjukvårdssystemen, som är avsedda att lätta på trycket på de offentliga finanserna, på lång sikt säkerställa hållbara offentliga finanser.

Prognostiserade nyckeltal i Estlands konvergensprogram

	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Real BNP-tillväxt (i %) (*)	4,7	5,3	5,8	5,6	5,9	5,8
Sysselsättningstillväxt (i %)	1,5	0,9	0,7	0,3	0,2	0,2
Inflation (HIKP) (i %)	1,3	3,1	3,0	2,8	2,8	2,8
Saldo för de offentliga finanserna (i % av BNP) (*)	2,6	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0
Bruttoskuldkvot (i % av BNP) (*)	5,8	5,4	5,1	4,7	3,4	3,2

(*) Dessa kvoter tar inte hänsyn till översynen av nationalräkenskaperna av den 20 maj 2004, som statistiskt ledde till permanent högre BNP-nivå. Siffrorna för 2003 kommer att ses över enligt följande: real BNP-tillväxt 5,1 %, saldo för de offentliga finanserna 2,4 % av BNP, bruttoskuldkvot 5,3 % av BNP

RÅDETS YTTRANDE
av den 5 juli 2004
om Cyperns konvergensprogram 2004–2007

(2004/C 320/03)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR AVGETT DETTA YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1466/97 av den 7 juli 1997 om förstärkning av övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen och samordningen av den ekonomiska politiken⁽¹⁾, särskilt artikel 9.2 i denna,

med beaktande av kommissionens rekommendation, och

efter att ha hört Ekonomiska och finansiella kommittén.

HÄRIGENOM FRAMFÖRS FÖLJANDE.

Den 5 juli 2004 granskade rådet Cyperns konvergensprogram, som omfattar perioden 2004–2007. Programmet uppfyller i stort uppgiftskraven i den reviderade ”uppförandekoden för stabilitets- och konvergensprogrammets innehåll och utformning”.

Den finanspolitiska strategin för programmet syftar till att få ned underskottet i de offentliga finanserna från 6,3 % av BNP 2003 till 2,9 % av BNP 2005 för att uppfylla Maastrichtfördragets kriterium om underskott i de offentliga finanserna 2005 och ytterligare minska underskottet till 2,2 % av BNP 2006 och till 1,6 % av BNP 2007. För detta ändamål planeras i konvergensprogrammet skapandet av ett överskott i det primära saldot från ett beräknat saldo på -1,6 % av BNP 2004 till 2 % av BNP 2007 och en betydande omsvängning av den uppåtgående trenden i skuldkvoten från 75,2 % av BNP 2004 till under 69 % i slutet på prognosperioden. Detta understöds av ett paket med i huvudsak strukturella åtgärder i syfte att i ungefär samma utsträckning minska utgifterna och öka inkomsterna. Åtgärderna genomförs huvudsakligen från och med 2005.

Programmet inriktas på att öka inkomsterna och kontrollera utgifterna, där de största avvikelserna tidigare uppstått. Den särskilda korrigeringsplan som läggs fram i programmet speglar regeringens åtagande att förbättra de offentliga finanserna med hänsyn till att avsikten är att införa euron senast 2007. Detta är den huvudsakliga orsaken bakom koncentrationen av de finanspolitiska korrigeringsåtgärderna till början av perioden för att minska underskottet i de offentliga finanserna till 2,3 procentenhet av BNP 2005. Mot bakgrund av Cyperns blandade resultat vad gäller finanspolitisk konsolidering framstår uppgiften som förhållandevis ambitiös och för att genomföra den krävs följaktligen ett starkt engagemang, vilket innebär att kompletterande åtgärder kan behöva vidtas.

Det makroekonomiska scenario som ligger till grund för programmet, enligt vilket den reala BNP-tillväxten ökar från 3,5 % 2004 till 4,5 % 2007, verkar bygga på realistiska antaganden om tillväxt. Inflationen prognosen förefaller också vara realistisk. Programmet innehåller fyra alternativa scenarier avseende den förväntade makroekonomiska utvecklingen och de offentliga finansernas utveckling: ett ”huvudscenario”, ett ”övre” scenario, ett ”undre” scenario och ett scenario med ”högre ränta”. Det så kallade ”huvudscenariot” betraktas som referensscenario vid bedömningen av prognoserna för de offentliga finanserna eftersom det, utifrån tillgängliga upplysningar, förefaller spegla realistiska antaganden om tillväxt.

I programmet förväntas underskottet minska och hamna på (ett värde under) referensvärdet på 3 % av BNP 2005 och därefter falla ytterligare, även om dessa mål inte överensstämmer med ett saldo som är nära balans under programperioden.

⁽¹⁾ EGT L 209, 2.8.1997, s. 1. De dokument som det hänvisas till i texten finns på följande webbplats http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

Resultatet i de offentliga finanserna kan komma att bli sämre än beräknat. Med tanke på anpassningens storlek och Cyperns tidigare resultat vad gäller finanspolitisk konsolidering råder en avsevärd osäkerhet i fråga om målsättningen för 2005. Den finanspolitik som förs i programmet kan visa sig otillräcklig för att underskottet skall minska och hamna på (ett värde under) referensvärdet på 3 % av BNP 2005. Den ger kanske inte heller en tillräcklig säkerhetsmarginal mot att överskrida detta tröskelvärde under normala makroekonomiska fluktuationer.

I programmet har skuldkvoten en topp på 75,2 % under 2004 och minskar därefter med nästan 7 procentenheter till 68,4 % av BNP till 2007. Denna kraftiga minskning beror främst på alltmer positiva primära saldon och nominell BNP-tillväxt som överstiger räntebetalningarna för statskulden under 2005–2007. Utvecklingen av skuldkvoten kan visa sig bli mindre gynnsam än beräknat mot bakgrund av ovan nämnda risker som är förbundna med underskottet.

När det gäller hållbarhet på lång sikt riskerar Cypern att ställas inför obalanser i de offentliga finanserna för att klara kostnaderna för den åldrande befolkningen. Medan reformen av sjukvårdssystemet skall genomföras under 2006, befinner sig åtgärderna för att reformera pensionssystemet bara i ett inledande skede. Ett snabbt och effektivt genomförande av dessa reformer, tillsammans med andra nödvändiga åtgärder för att säkerställa ett tillräckligt primärt överskott är avgörande för att uppnå hållbara offentliga finanser.

Den 5 juli 2004 beslutade rådet på rekommendationer från kommissionen att det föreligger ett alltför stort underskott i Cypern enligt artikel 104.6 i fördraget och lämnade i enlighet med artikel 104.7 rekommendationer till Cypern i vilka rådet uttryckte sina finanspolitiska råd i syfte att få denna situation att upphöra.

Prognostiserade nyckeltal i Cyperns konvergensprogram

	2003	2004	2005	2006	2007
Real BNP-tillväxt (i %)	2,0	3,5	4,3	4,4	4,5
Sysselsättningstillväxt (i %)	0,9	1,0	1,0	2,0	3,0
Inflation (KPI) (i %)	4,1	2,0	2,0	2,0	2,0
Saldo för de offentliga finanserna (i % av BNP)	- 6,3	- 5,2	- 2,9	- 2,2	- 1,6
Bruttoskuldkvot (i % av BNP)	72,6	75,2	74,8	71,5	68,4

RÅDETS YTTRANDE
av den 5 juli 2004
om Lettlands konvergensprogram, 2004–2007

(2004/C 320/04)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR AVGETT FÖLJANDE YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1466/97 av den 5 juli 1997 om förstärkning av övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen och samordningen av den ekonomiska politiken (¹), särskilt artikel 9.2 i denna,

med beaktande av kommissionens rekommendation, och

efter att ha hört Ekonomiska och finansiella kommittén.

HÄRIGENOM FRAMFÖRS FÖLJANDE.

Den 5 juli 2004 granskade rådet Lettlands konvergensprogram, som omfattar perioden 2004–2007. Programmet uppfyller endast delvis kraven i den reviderade "uppförandekoden för stabilitets- och konvergensprogrammets innehåll och utformning". Detta gäller särskilt att vissa uppgifter inte helt överensstämmer med ESA 95:s normer och att uppgifterna om den offentliga skuldsättningen och underskottet i de offentliga finanserna bör behandlas med försiktighet, eftersom de uppgifter som överlämnades i meddelandet om de offentliga finanserna från mars 2004 inte har validerats av Eurostat.

Den finanspolitiska strategin bakom programmet syftar till att säkerställa överensstämmelse med fördragets förpliktelser angående underskott i de offentliga finanserna och till att i slutskedet minska underskottet så att balans uppnås på lång sikt. Ändå förväntas underskottet i de offentliga finanserna ligga kvar på cirka 2 % av BNP under programperioden med en viss ökning under 2004 i förhållande till 2003 på grund av en försämring av det statliga saldot. Enligt programmet avses det primära underskottet ligga kvar i storleksordningen 1 % av BNP, vilket är förenligt med en viss minskning av både intäcks- och utgiftskvoterna under programperioden. Vad gäller intäktssidan förklaras inte detta fullt ut, särskilt inte för 2006 och 2007, eftersom inga ytterligare förändringar av skattesystemet planeras efter skattesänkningarna 2004 och effektiviteten i skatteuppbörden antas öka under programperioden. På utgiftssidan antas detta bli ett resultat av en stram utgiftskontroll som är inriktad på en minskning av transfereringarna samtidigt som man ger utrymme för ytterligare omkostnader i samband med NATO-medlemskapets förpliktelser och genomförandet av delvis EU-finansierade investeringsplaner. Dessa båda faktorer motsvarade under 2004 cirka 0,7 procentenheter av BNP (netto). Skuldkvoten ökar visserligen till 17,7 % under 2007, men detta är fortfarande mycket lågt.

Det makroekonomiska scenariot i programmet förefaller bygga på ganska optimistiska antaganden om tillväxten. Särskilt kan den förväntade utvecklingen av tillväxten på medellång sikt enligt programmet vara något övervärderad med tanke på de strukturella kraven och ekonomins exponering för externa chocker. Inflationsprognosen för 2004 är troligen överdriven men för de senare åren förefaller antagandena realistiska.

De mål som uppställs i programmet för underskottet i de offentliga finanserna ligger varje år under referensvärdet 3 % av BNP. Konsolideringtakten är dock ganska långsam och programmets mål medger inte att ett saldo nära balans uppnås inom programperioden. De risker som är förenade med finanspolitiken förefaller i stort sett vara uppvägd. Den, kanske något optimistiska, tillväxtprognos som redovisats medför risker för de avsedda finanspolitiska målen, och programmets trovärdighet begränsas av att dålig kvalitet på uppgifterna har kunnat påvisas. Detta uppvägs av att intäktsprognoerna förefaller vara väl pessimistiska, särskilt för de senare åren av programmet. Saldona för de offentliga finanserna i programmet ger inte tillräcklig säkerhetsmarginal mot ett överskridande av referensvärdet 3 % av BNP för underskottet under normala makroekonomiska fluktuationer.

(¹) EGT L 209, 2.8.1997. De dokument som det hänvisas till i texten återfinns på webbplatsen http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm.

Om de tillväxttal som förväntas i programmet blir verklighet rekommenderas Lettland, mot bakgrund av denna bedömning, att göra framsteg mot ett saldo nära balans för de offentliga finanserna, särskilt med tanke på landets aktuella underskott i betalningsbalansen och trycket på den inhemska efterfrågan. Vidare uppmanas Lettland att förbättra tillförlitligheten och säkerheten hos de uppgiftskällor och metoder som används i syfte att säkerställa en bättre överensstämmelse med ESA 95:s normer. Slutligen uppmanas de lettiska myndigheterna fortsätta de reformer av den offentliga sektorn som avser förvaltningskapaciteten och därigenom öka effektiviteten i skatteuppbörden och stärka utgiftskontrollen

Lettland är relativt väl förberett för att klara av de kostnader som befolkningens åldrande medför för de offentliga finanserna. Utsikterna till långsiktig hållbarhet i de offentliga finanserna har ökat tack vare genomförandet av en pensionsreform som bygger på tre pelare. Detta förstärks ytterligare genom att den offentliga skuldsättningen ligger på en mycket låg nivå. Risker för obalanser på lång sikt i de offentliga finanserna kan dock inte uteslutas. För att skapa hållbarhet i de offentliga finanserna är det av avgörande betydelse att i tid genomföra åtgärder som syftar till att hålla tillbaka de åldersrelaterade utgifterna och samtidigt konsolidera de offentliga finanserna så att ett tillräckligt primärt överskott kan säkerställas.

Prognostiserade nyckeltal i Lettlands konvergensprogram

	2003	2004	2005	2006	2007
Real BNP-tillväxt (i %)	7,5	6,7	6,7	6,5	6,5
Sysselsättningstillväxt (procent)	1,8	1,0	1,0	0,5	0,5
Inflation (HIKP) (i %)	2,9	4,5	3,7	3,0	3,0
Saldo för de offentliga finanserna (i % av BNP)	- 1,8	- 2,1	- 2,2	- 2,0	- 2,0
Bruttoskuldkvot (i % av BNP)	15,3	16,2	16,8	17,3	17,7

RÅDETS YTTRANDE
av den 5 juli 2004
om Litauens konvergensprogram, 2004–2007

(2004/C 320/05)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD AVGER FÖLJANDE YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1466/97 av den 7 juli 1997 om förstärkning av övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen och samordningen av den ekonomiska politiken (¹), särskilt artikel 9.2 i denna,

med beaktande av kommissionens rekommendation, och

efter att ha hört Ekonomiska och finansiella kommittén.

HÄRIGENOM FRAMFÖRS FÖLJANDE.

Den 5 juli 2004 granskade rådet Litauens konvergensprogram, som omfattar perioden 2004–2007. Det uppdaterade programmet uppfyller i stort sett kraven i "uppförandekoden för stabilitets- och konvergensprogrammets innehåll och utformning".

Programmet bygger på en finanspolitisk strategi som syftar till att "närma sig balans över konjunkturcyklerna i de offentliga finanserna genom att säkerställa ett framgångsrikt genomförande av de finanspolitiska målen", även om denna strategi inte kommer helt till uttryck i de underskottsmål som anges i programmet. Närmare bestämt uppgår den minskning av underskottet som planeras enligt programmet endast till 0,2 procentenheter mellan 2003 och 2007, då underskottet väntas motsvara 1,5 % av BNP. Detta beror på att både intäkter och utgifter ökar som andel av BNP. Ökningen av intäktskvoten under programperioden väntas uppgå till 2 procentenheter, främst till följd av en betydande ökning av andra intäkter än skatter som härrör från det finansiella biståndet från EU. Skatteintäkterna väntas öka med 0,4 procentenheter av BNP, trots det planerade avskaffandet av vägskatten under 2005, som beräknas minska intäkterna med 0,5 % av BNP under det året. Utgiftskvoten har minskat betydligt under de senaste fem åren, men väntas åter öka med 1,8 procentenheter under den aktuella perioden, vilket helt och hållet beror på en ökning av de primära utgifterna som väntas kompenseras endast marginellt av den förutsedda minskningen av räntebetalningarna. Ökningen av de primära utgifterna väntas till största delen vara en följd av att "övriga utgifter" förutses öka med 0,9 % av BNP, huvudsakligen i samband med bidragen till EU:s budget, och att transfereringar och subventioner väntas öka med 0,7 % av BNP, vilket i stor utsträckning sammanhänger med ökade jordbrukssubventioner, kompensationer för förlorade besparingar i rubel och planer för återställande av fastigheter samt reformering av pensionerna. De offentliga fasta bruttoinvesteringarna förväntas öka betydligt med 1 % av BNP under de första två åren av programmet men därefter sjunka tillbaka till 3,1 % av BNP under 2007 och hålla sig på en nivå som ligger cirka 0,2 procentenheter över den ursprungliga nivån 2003.

Det makroekonomiska scenariot i programmet förefaller bygga på ganska optimistiska antaganden om tillväxten. Särskilt förefaller den beräknade tillväxttakten under 2005, som reviderats uppåt från 6,5 % i 2003 års ekonomiska program inför anslutningen till 7,3 % i konvergensprogrammet, vara i högsta laget. För tillväxten på medellång sikt i programmet är beräkningen mer försiktig än för de föregående åren, men den förefaller ändå relativt optimistisk. Inflationsprognoserna förefaller realistiska.

(¹) EGT L 209, 2.8.1997, s. 1. De dokument som det hänvisas till i texten återfinns på webbplatsen http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

De mål som uppställs i programmet för underskottet i de offentliga finanserna ligger varje år under referensvärdet 3 % av BNP. De medger dock inte att ett saldo nära balans uppnås under programperioden. Dessutom förefaller inte den finanspolitik som redovisas i programmet ge tillräckliga säkerhetsmarginaler mot ett överskridande av referensvärdet på 3 % av BNP under normala makroekonomiska fluktuationer, åtminstone inte under de första åren av programperioden. Resultatet för de offentliga finanserna skulle kunna bli sämre än beräknat. Särskilt utgör de risker för en negativ makroekonomisk utveckling som beskrivits ovan och de tidigare erfarenheterna av överskridna utgiftstak efter det att de offentliga finanserna uppnått resultat som var bättre än planerat en risk för de planerade finanspolitiska målen.

Utifrån denna bedömning rekommenderas Litauen att, om de tillväxttal som förväntas i programmet blir verklighet, sträva vidare mot ett saldo nära balans för de offentliga finanserna, särskilt med tanke på landets underskott i betalningsbalansen och det starka trycket på den inhemska efterfrågan. Vidare uppmanas Litauen att strikt genomföra budgeten i syfte att minska risken för ett överskridande av referensvärdet 3 % under 2004. Slutligen uppmanas de litauiska myndigheterna att använda intäkter som överstiger prognoserna till en minskning av underskottet.

Litauen är relativt väl förberett för att klara av kostnaderna för de offentliga finanserna när befolkningen åldras, även om vissa risker kan uppstå på lång sikt. Ett antal åtgärder som syftar till att minska den åldersrelaterade andelen av utgifterna och att modernisera pensions- och vårdsystemen håller på att genomföras för att förbättra de offentliga finansernas långsiktiga hållbarhet. Inte desto mindre finns det risker som är förenade med de kortfristiga kostnaderna för pensions- och vårdreformerna och de befintliga ansvarsförbindelserna. För att skapa hållbara offentliga finanser är det av avgörande betydelse att säkerställa ett tillräckligt primärt överskott.

Prognostiserade nyckeltal i Litauens konvergensprogram

	2003	2004	2005	2006	2007
Real BNP-tillväxt (i %)	9,0	7,0	7,3	6,6	6,3
Sysselsättningstillväxt (procent)	2,0	0,7	1,0	0,2	0,2
Inflation (HIKP) (i %)	- 1,2	0,9	2,0	2,1	2,5
Saldo för de offentliga finanserna (i % av BNP)	- 1,7	- 2,7	- 2,5	- 1,8	- 1,5
Bruttoskuldkvot (i % av BNP)	21,5	22,4	22,2	21,4	21,0

RÅDETS YTTRANDE
av den 5 juli 2004
om Ungerns konvergensprogram, 2004–2008

(2004/C 320/06)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR AVGETT FÖLJANDE YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1466/97 av den 7 juli 1997 om förstärkning av övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen och samordningen av den ekonomiska politiken (¹), särskilt artikel 9.2 i denna,

med beaktande av kommissionens rekommendation, och

efter att ha hört Ekonomiska och finansiella kommittén.

HÄRIGENOM FRAMFÖRS FÖLJANDE.

Den 5 juli 2004 granskade rådet Ungerns konvergensprogram, som omfattar perioden 2004–2008. Programmet uppfyller i stort sett de krav på uppgifter som ställs i den reviderade uppförandekoden för stabilitets- och konvergensprogrammets innehåll och utformning.

Den strategi för de offentliga finanserna som ligger till grund för programmet syftar till att minska det offentliga underskottet till under 3 % av BNP fram till 2008, samtidigt som den offentliga sektorns tyngd i ekonomin minskas. Programmet syftar därför till en tidigarelagd konsolidering, där det offentliga underskottet minskar från 5,9 % av BNP 2003 till 4,6 % av BNP 2004, följt av en årlig justering på cirka 0,5 procentenhet av BNP (4,1 % 2005, 3,6 % 2006, 3,1 % 2007 och 2,7 % av BNP 2008). I dessa mål ingår följderna av pensionsreformen som stiger från 0,7 % av BNP 2003 till 0,9 % 2008. Konsolideringen är utgiftsbaserad, förstärkt med strukturreformer främst inom offentlig förvaltning, hälso- och sjukvård samt utbildning. Reformerna måste dock ännu preciseras och genomföras. Minskningen av den totala utgiftskvoten skulle möjliggöra en ökning av de offentliga investeringarnas andel av BNP, med stöd av EU-finansiering. Samtidigt planeras en minskning av den totala skattebördan från 39 % av BNP till 37 % av BNP.

Programmet innehåller två olika scenarier för den makroekonomiska utvecklingen och de offentliga finansernas utveckling: ett basscenario och ett mer optimistiskt scenario. Basscenarioet bör ses som referensscenariot vid bedömningen av de offentliga finansernas utveckling, eftersom det återspeglar de rimligare tillväxtantagandena med en real BNP-tillväxt på omkring 3,5–4 % 2004 och 2005, följt av en något optimistisk prognos för ökningen av tillväxttakten med cirka 0,5 procentenhet per år fram till 2008. Prognosen om en snabbt fallande inflation efter 2004, när de indirekta skattehöjningarna småningom avtar, verkar på det hela taget realistisk, förutsatt att löneökningarna i reala termer blir avsevärt måttligare för att motsvara produktiviteten.

I programmet förutses det offentliga underskottet ha bringats ned under referensvärdet 3 % av BNP först under 2008. Den minskning av underskottet som förutses i programmet verkar vara inom räckhåll. Det är dock oroande att det planerade underskottet skall minskas till under 3 % av BNP först 2008, och då bara med en liten marginal, och att en betydande del av anpassningen kommer från en minskning av räntebördan. Riskerna när det gäller utfallet för de offentliga finanserna har sin grund i möjligheten att tillväxten kan bli mindre än beräknat, i tidigare erfarenheter av utgiftsöverskridningar och i bristen på information om de planerade utgiftsminskande åtgärderna för de sista åren av programmet. Det är avgörande för den finanspolitiska strategins trovärdighet att en tidigareläggning av korrigeringen lyckas under det första året av programmet. Ett misslyckande kan äventyra hela strategin. Därför kan det hända att de finanspolitiska åtgärderna i programmet inte är tillräckliga för att minska underskottet till under tröskelvärdet på 3 % av BNP innan programmet löper ut, och alla möjligheter bör utnyttjas att påskynda en hållbar anpassning av finanspolitiken. Samtidigt avspeglar de beräknade saldona i betydande utsträckning genomförandet av ett intensivt program för offentliga investeringar som höjer kvoten mellan offentliga investeringar och BNP från 4,0 % av BNP 2004 till 5,5 % av BNP 2008.

(¹) EGT L 209, 2.8.1997, s. 1. De dokument som det hänvisas till i texten finns tillgängliga på följande webbplats:
http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

Efter en toppnotering på nästan 60 % av BNP 2004 beräknas skuldkvoten i programmet minska till 54 % av BNP fram till 2008. Detta vore i linje med den planerade korrigeringen av de offentliga finanserna men skulle också gynnas av prognoser om en minskande räntebörda och en negativ stock-flödesjustering. Även om detta verkar rimligt kan den gynnsamma utvecklingen äventyras av att räntorna sjunker långsammare än beräknat.

När det gäller långsiktig hållbarhet löper Ungern en viss risk att drabbas av obalanser i de offentliga finanserna för att klara kostnaderna för den åldrande befolkningen. 1998 års pensionsreform och införandet av ett progressivt pensionssystem på tre nivåer – inklusive parametriska ändringar av det fördelningsbaserade systemet, t.ex. höjd pensionsålder och pensionsindexering – har minskat riskerna för obalans i de offentliga finanserna på lång sikt, men inte avlägsnat dem helt och hållet. Att säkra ett tillräckligt primärt överskott på medellång sikt tillsammans med genomförandet av åtgärder för att ytterligare hejda ökningen av åldersrelaterade utgifter, särskilt i fråga om hälso- och sjukvård, är avgörande för hållbara offentliga finanser.

Den 5 juli 2004 beslutade rådet på grundval av rekommendationer från kommissionen i enlighet med artikel 104.6 i fördraget att ett alltför stort underskott föreligger i Ungern och gav rekommendationer enligt artikel 104.7 till Ungern för att få denna situation att upphöra. I rekommendationerna gav rådet finanspolitiska råd.

Prognostiserade nyckeltal i Ungerns konvergensprogram

	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Real BNP-tillväxt (i %)	2,9	3,3–3,5	3,5–4	ca 4	4–4,5	4,5–5
Sysselsättningstillväxt (i %)	1,0	0–0,5	0,5–1	ca 1	ca 1	ca 1,5
Inflation (HIKP) (i %)	4,7	ca 6,5	ca 4,5	ca 4	ca 3,5	ca 3
Saldo för de offentliga finanserna (i % av BNP)	– 5,9	– 4,6	– 4,1	– 3,6	– 3,1	– 2,7
Bruttoskuldkvot (i % av BNP)	59,1	59,4	57,9	56,8	55,6	53,7

RÅDETS YTTRANDE
av den 5 juli 2004
om Maltas konvergensprogram, 2004–2007

(2004/C 320/07)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR AVGETT FÖLJANDE YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1466/97 av den 7 juli 1997 om förstärkning av övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen och samordningen av den ekonomiska politiken⁽¹⁾, särskilt artikel 9.2 i denna,

med beaktande av kommissionens rekommendation, och

efter att ha hört Ekonomiska och finansiella kommittén.

HÄRIGENOM FRAMFÖRS FÖLJANDE.

Den 5 juli 2004 granskade rådet Maltas konvergensprogram, som omfattar perioden 2004-2007. Programmet uppfyller endast delvis kraven i den reviderade uppförandekoden för stabilitets- och konvergensprogrammets innehåll och utformning. Särskilt uppgifterna om BNP och dess beståndsdelar överensstämmer inte helt med normerna i ENS 95. Detta minskar jämförbarheten mellan de olika delarna av programmet.

Den finanspolitiska strategi som programmet bygger på syftar till att minska underskottet i de offentliga finanserna till under 3 % av BNP redan till 2006 med följande delmål: 5,2 % av BNP 2004, 3,7 % av BNP 2005 och 2,3 % av BNP 2006, varefter 1,4 % skall uppnås vid utgången av programperioden. I programmet förutses en betydande förbättring av det primära saldoto, som väntas gå från ett underskott på 1,4 % av BNP under 2004 till ett överskott på 2,2 % 2007. Samtidigt anges i programmet att den uppåtgående tendensen för den offentliga skuldkvoten skall brytas under 2005 och nå 70,4 % vid utgången av programperioden.

Den finanspolitiska strategin stöds av ett åtgärds paket som syftar till att kontrollera och rationalisera utgifterna samt, på inkomstsidan, till att motverka skatteflykt. Effekten av de politiska åtgärder som krävs för att uppnå målen har inte beräknats fullständigt i programmet. På utgiftssidan väntas de löpande utgifterna sjunka med 3 procentenheter av BNP genom återhållsamhet med löneökningar för offentliganställda och andra löpande utgifter, omstrukturering av företag inom den offentliga sektorn samt en gradvis avveckling av subventionerna till varvsindustrin. Även kapitalkostnaderna väntas minska under programperioden, och det med mer än 2,5 procentenheter av BNP, liksom engångsprojekt som för närvarande löper och som är nära att avslutas. De offentliga investeringarna kommer dock fortfarande att överstiga 4 % av BNP.

Mot bakgrund av nu tillgängliga uppgifter förefaller det makroekonomiska scenariot i programmet bygga på tämligen rimliga antaganden om tillväxten. En viss grad av osäkerhet är dock förenad med det på grund av att nominella BNP enligt ENS 95 kan vara övervärderad och att Maltas ekonomi är känslig för externpåverkan.

Även om underskottet enligt programmet skall ha minskats till under referensvärdet 3 % under 2006 och sjunka ytterligare därefter, är det möjligt att dessa mål ändå inte leder till ett saldo nära balans under programperioden.

I konsolideringsplanen förutses en kraftig minskning av underskottet, som verkar vara inom räckhåll med tanke på det handlingsutrymme som skapas när några investeringsprojekt avslutas. Att genomföra denna konsolideringsplan kräver dock ett starkt engagemang från de maltesiska myndigheternas sida. Den nyligen genomförda revideringen av tillväxten av reala BNP under 2003 kan dessutom antyda några risker för en negativ utveckling.

⁽¹⁾ EGT L 209, 2.8.1997. De dokument som det hänvisas till i texten finns tillgängliga på följande webbplats:
http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

Saldona för de offentliga finanserna i programmet kan därför visa sig otillräckliga för att minska underskottet till under tröskelvärdet 3 % av BNP före 2006. Dessutom är det troligt att utvecklingen av skuldkvoten blir mindre gynnsam på grund av de nyss nämnda riskerna.

Beträffande långsiktig hållbarhet riskerar Malta att drabbas av obalanser i de offentliga finanserna när de beräknade kostnaderna för befolkningens åldrande skall regleras. För att skapa hållbara offentliga finanser är det av avgörande betydelse att säkerställa tillräckliga primära överskott på medellång sikt och samtidigt genomföra ytterligare åtgärder för att bryta ökningen av de åldersrelaterade utgifterna, särskilt på hälso- och sjukvårdsområdet.

Den 5 juli 2004 beslutade rådet på grundval av rekommendationer från kommissionen att det föreligger ett alltför stort underskott i Malta enligt artikel 104.6 i fördraget och gav rekommendationer till Malta enligt artikel 104.7 i syfte att få denna situation att upphöra, i vilka rådet uttryckte sina finanspolitiska råd.

Prognostiserade nyckeltal i Maltas konvergensprogram

	2003	2004	2005	2006	2007
Real BNP-tillväxt (i %)	- 1,7	1,1	1,7	2,1	2,1
Sysselsättningstillväxt (procent)	- 0,8	0,8	0,7	0,7	0,7
Inflation (KPI) (i %)	1,3	3,4	2,1	2,1	2,1
Saldo för de offentliga finanserna (i % av BNP)	- 9,7	- 5,2	- 3,7	- 2,3	- 1,4
Bruttoskuldkvot (i % av BNP)	72,0	72,1	72,4	70,5	70,4

RÅDETS YTTRANDE
av den 7 juli 1997
om Polens konvergensprogram, 2004–2007

(2004/C 320/08)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR AVGETT FÖLJANDE YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1466/97 av den 7 juli 1997 om förstärkning av övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen och samordningen av den ekonomiska politiken⁽¹⁾, särskilt artikel 9.2 i denna,

med beaktande av kommissionens rekommendation, och

efter att ha hört Ekonomiska och finansiella kommittén.

HÄRIGENOM FRAMFÖRS FÖLJANDE.

Den 5 juli 2004 granskade rådet Polens konvergensprogram, som omfattar perioden 2004–2007. Programmet uppfyller endast delvis kraven i den reviderade uppförandekoden för stabilitets- och konvergensprogrammets innehåll och utformning och normerna för det europeiska national-räkenskaps-systemet (ENS 95).

Den finanspolitiska strategin för programmet syftar till att få ned underskottet i de offentliga finanserna till under 3 % av BNP före 2007 (med följande delmål under perioden: 5,7 % av BNP 2004, 4,2 % 2005, 3,3 % 2006 och 1,5 % 2007) samt till att fortsätta att hålla skuldkvoten under 60 % av BNP. I detta syfte ingår i programmet ett omfattande åtgärds paket (den s.k. Hausner-planen), som godkändes av regeringen i januari 2004 och som, om det genomförs fullt ut, skulle minska underskottet sammantaget under åren 2005–2007 med motsvarande 5,3 % av BNP genom ytterligare inkomster och besparingar (3,3 % av BNP på det sociala området och 2,0 % av BNP inom offentlig förvaltning och offentligägda företag). En förutsättning för att målen för minskningen av underskottet skall kunna nås är också att prognoserna om hög BNP-tillväxt infrias under hela perioden.

Mot bakgrund av nu tillgängliga uppgifter förefaller det makroekonomiska scenariot i programmet bygga på tämligen optimistiska antaganden om tillväxten. Tillväxtprognosen på 5,0 % för 2004 och 2005 förefaller rimlig och kan till och med komma att överskridas under 2004, men den tillväxtutveckling på medellång sikt som prognostiseras i programmet, dvs. en ökning av BNP-tillväxten till 5,6 % under 2006 och 2007, bygger på ganska välvilliga antaganden om både den privata konsumtionen och investeringarna. I detta avseende är det av avgörande betydelse att Hausner-planen genomförs fullt ut så att osäkerheten om finanspolitiken kan skingras om den beräknade ökningen av tillväxten skall kunna uppnås. Inflationsprognosen förefaller i stort sett realistisk.

I programmet förutses underskottet ha bringats ned under referensvärdet 3 % av BNP under 2007. Målen för programmet är förenade med flera risker. Förutom de risker för negativa effekter på makroekonomin som nämnts råder det osäkerhet om genomförandet av de planerade åtgärderna, eftersom den planerade korrigeringen är kraftigt skjuten på framtiden och dessutom inte fullt ut förenlig med Hausner-planen. Slutligen kan, till följd av ett beslut som nyligen fattades av Eurostat om klassificeringen av det fonderade pensionssystemet, de prognostiserade uppgifterna om underskottet komma att behöva justeras uppåt med 1,6 procentenheter. Saldona för de offentliga finanserna i programmet kan därför visa sig otillräckliga för att minska underskottet till under 3 % av BNP under programperioden.

Enligt programmet beräknas skuldkvoten öka med 7 procentenheter av BNP under perioden 2003–2007, och ökningen förväntas avstanna först under det sista år som omfattas av programmet. Utvecklingen av skuldkvoten kommer sannolikt att bli mindre positiv än vad som anges i prognoserna på grund av de tidigare nämnda riskerna för resultaten i fråga om underskotten och den betydande osäkerhet som råder om uppnåendet av de planerade privatiseringsinkomsterna.

⁽¹⁾ EGT L 209, 2.8.1997, s. 1. De dokument som det hänvisas till i texten återfinns på webbplatsen http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

När det gäller långsiktig hållbarhet riskerar Polen att drabbas av obalanser i de offentliga finanserna när de prognostiserade kostnaderna för befolkningens åldrande skall regleras. Även om pensionsreformen från 1999, som upprättade ett progressivt pensionssystem med tre kategorier – och införde parametriska förändringar av pensionerna enligt fördelningssystemet, t.ex. begränsningar av möjligheterna till förtidspensionering – har dämpat riskerna för sådana obalanser, har den inte helt avlägsnat dem. För att skapa hållbara offentliga finanser är det av avgörande betydelse att säkerställa ett tillräckligt primärt överskott på medellång sikt och samtidigt genomföra åtgärder för att motverka underskott i pensionssystemet, begränsa de offentligägda företagens och vårdsystemets åtaganden och genomföra strukturreformer för att öka deltagandet på arbetsmarknaden.

Den 5 juli 2004 beslutade rådet på grundval av rekommendationer från kommissionen i enlighet med artikel 104.6 i fördraget att det föreligger ett alltför stort underskott i Polen och gav enligt artikel 104.7 i fördraget rekommendationer till Polen i syfte att få denna situation att upphöra i vilka rådet uttryckte sina finanspolitiska råd.

Prognostiserade nyckeltal i Polens konvergensprogram

	2003	2004	2005	2006	2007
Real BNP-tillväxt (i %)	3,7	5,0	5,0	5,6	5,6
Sysselsättningsstillväxt (i %)	- 2,3	- 0,2	1,0	1,8	2,5
Inflation (HIKP) (i %)	0,8	2,2	2,8	< 3	< 3
Saldo för de offentliga finanserna (i % av BNP)	- 4,1	- 5,7	- 4,2	- 3,3	- 1,5
Bruttoskuldkvot (i % av BNP)	45,3	49,0	51,9	52,7	52,3

RÅDETS YTTRANDE
av den 5 juli 2004
om Sloveniens konvergensprogram, 2004–2007

(2004/C 320/09)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD AVGER FÖLJANDE YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1466/97 av den 7 juli 1997 om förstärkning av övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen och samordningen av den ekonomiska politiken (¹), särskilt artikel 9.2 i denna,

med beaktande av kommissionens rekommendation, och

efter samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén.

HÄRIGENOM FRAMFÖRS FÖLJANDE.

Den 5 juli 2004 granskade rådet Sloveniens konvergensprogram, som omfattar perioden 2004-2007. Programmet uppfyller i stort sett kraven i den omarbetade uppförandekoden om stabilitets- och konvergensprogrammets innehåll och utformning.

Den finanspolitiska strategi som programmet bygger på syftar till att nå sunda offentliga finanser enligt definitionen om offentliga finanser som är nära balans. Enligt programmet skall därför underskottet i den offentliga sektorn stegvis minskas under den aktuella perioden, vilket är liktydigt med nedskärningar i såväl inkomsterna som den primära utgiftskvoten, där det sistnämnda skall uppnås genom återhållsamhet i fråga om obligatoriska utgifter. Enligt justeringsplanen skall underskottet halveras under de kommande fyra åren och ligga på något under 1 % under 2007. Samtidigt som myndigheterna inriktar politiken på en gradvis minskning av det strukturella underskottet, kommer de att låta de automatiska stabilisatorerna verka – dock bara i begränsad omfattning – under ogynnsamma ekonomiska förhållanden.

Det makroekonomiska scenario som programmet bygger på för tiden efter 2005 förefaller spegla rimliga antaganden om tillväxten, då den reala BNP förväntas öka något mer än den potentiella produktionen. Antagandet om tillväxten för 2004 är dock något optimistiskt. Beräkningarna av inflationen förefaller ligga något lågt i det nuvarande prognosintervallet för 2004, men är därefter realistiska under förutsättning att den ekonomiska politiken fortsätter att samordnas i syfte att minska inflationen varaktigt.

Med en marginell ökning till 1,9 % av BNP under 2004 och därefter gradvis sjunkande till 0,9 % av BNP under 2007 förväntas underskottet i den offentliga sektorn varje år ligga under referensvärdet på 3 % av BNP. De finanspolitiska målen i programmet är inte tillräckliga för att uppfylla det medellånga målet i stabilitets- och tillväxtpakten om offentliga finanser som är nära balans. Takten i skattekonsolideringen är ganska långsam och målet på medellång sikt skulle uppnås först i slutet av programperioden. Dessutom kan budgetutfallet bli sämre än vad som förväntas, i synnerhet med tanke på de makroekonomiska riskerna, som är kopplade till de ovan beskrivna optimistiska tillväxtprognoserna för 2004. Därtill kommer att skattekonsolideringen är ojämnt fördelad. Därför innehåller möjligen inte den finanspolitiska strategin i programmet en tillräckligt stor säkerhetsmarginal mot att tröskelvärdet för underskottet på 3 % av BNP överskrids vid normala makroekonomiska fluktuationer, särskilt under programperiodens första år.

(¹) EGT L 209, 2.8.1997, s. 1. De dokument som nämns i denna text finns på följande webbplats:
http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

Den offentliga bruttoskuldkvoten är relativt låg och kommer att förbli låg i framtiden. Efter en ökning till 29,5 % av BNP under 2005 förväntas skuldkvoten sjunka igen till 28,4 % av BNP under 2007. Beträffande hållbarhet på sikt riskerar Slovenien obalanser i de offentliga finanserna då landet skall möta kostnaderna för en åldrande befolkning. Det är därför av största vikt att grundligt genomföra pensionsreformen och införa ett stabilt hälso- och sjukvårdssystem, samtidigt som ett tillräckligt stort primärt överskott bör säkras för att de offentliga finanserna skall bli långsiktigt hållbara.

Prognostiserade nyckeltal i Sloveniens konvergensprogram

	2003	2004	2005	2006	2007
Real BNP-tillväxt (i %)	2,3	3,6	3,7	3,8	3,9
Sysselsättningstillväxt (i %)	- 0,2	0,4	0,6	0,6	0,7
Inflation (HIKP) (i %)	5,7	3,3	3,0	2,7	2,6
Saldo för de offentliga finanserna (i % av BNP)	- 1,8	- 1,9	- 1,8	- 1,5	- 0,9
Bruttoskuldkvot (i % av BNP)	28,6	29,1	29,5	29,4	28,4

RÅDETS YTTRANDE
av den 5 juli 1997
om Slovakiens konvergensprogram, 2004-2007

(2004/C 320/10)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD AVGER FÖLJANDE YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1466/97 av den 7 juli 1997 om förstärkning av övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen och samordningen av den ekonomiska politiken (¹), särskilt artikel 9.2 i denna,

med beaktande av kommissionens rekommendation, och

efter att ha hört Ekonomiska och finansiella kommittén.

HÄRIGENOM FRAMFÖRS FÖLJANDE.

Den 5 juli 2004 granskade rådet Slovakiens konvergensprogram för perioden 2004–2007, som också innehåller vägledande beräkningar för perioden fram till 2010. Det uppdaterade programmet uppfyller i stort sett kraven i "uppförandekoden för stabilitets- och konvergensprogrammets innehåll och utformning".

Den finanspolitiska strategi som redovisas i programmet syftar till att minska den offentliga sektorns underskott från 3,6 % av BNP 2003 till 3,0 % 2007, för att uppfylla Maastrichtkriteriet för offentliga underskott. Justeringen bygger på följande delmål: 4,0 % av BNP 2004, 3,9 % 2005 och 3,9 % 2006. Minskningen av underskottet förväntas alltså främst ske under 2007.

Justeringen under perioden bygger enligt programmet på en justering av de primära utgifterna med 1,5 procentenheter. De minskade utgifterna skall främst uppnås genom strukturreformer inom bland annat hälso- och socialskyddsområdena, av vilka flertalet redan har lagstadgats och trätt i kraft. Reformerna på utgiftssidan är nödvändiga mot bakgrund av att det skattereformpaket som trädde i kraft i början av 2004, även om det är långtgående till sitt innehåll, är mer eller mindre neutralt i inkomsthänseende. Dessutom kommer en fonderad komponent att införas i pensionssystemet 2005, vilket kommer att leda till en minskning av de offentliga inkomsterna med omkring en halv procentenhet 2005 och ca en procentenhet vid slutet av programperioden.

Utifrån nu tillgängliga uppgifter förefaller tillväxtantagandena i det makroekonomiska scenario som presenteras i programmet vara rimliga. För 2004 och 2005 beräknas tillväxten ligga på drygt 4 %, varefter den förväntas öka till närmare 5 % 2006 och 2007, främst på grund av ytterligare ökad export som en följd av den förbättrade exportkapacitet som byggts upp genom utländska direktinvesteringar. För att den emottagna minskningen av arbetslösheten skall bli verklighet krävs det att man konsekvent genomför åtgärder för att komma till rätta med djupgående strukturproblem på arbetsmarknaden. Arbetslösheten i Slovakien är än så länge mycket hög. Enligt prognosen torde inflationen efter 2004, då effekterna av justeringar av reglerade priser och höjda indirekta skatter börjar avta, falla relativt snabbt. Denna prognos förefaller rimlig, men förutsätter att de indirekta effekterna hålls under noggrann kontroll. Framför allt bör man undvika att låta löneutvecklingen styras av historiska inflationssiffror, och detta gäller även den offentliga sektorn.

(¹) EGT L 209, 2.8.1997. De dokument som det hänvisas till i denna text finns tillgängliga på följande webbplats:
http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm.

Det offentliga underskottet beräknas enligt programmet sjunka till referensvärdet 3 % av BNP 2007, och därefter fortsätta att sjunka. Med tanke på den stabila tillväxten i den slovakiska ekonomin förefaller kanske inte detta mål särskilt ambitiöst, vare sig vad gäller minskningstakt eller total minskning av underskottet under hela perioden. Man måste dock även beakta ett antal bakgrundsfaktorer, bland annat att man siktar på kraftiga minskningar av de primära utgifterna, att inkomsterna kommer att minska på grund av reformen av pensionssystemet samt att det skedde en omfattande reduktion av underskottet 2003, vilken delvis berodde på engångseffekter. Den budgetutveckling som förutses i programmet förefaller räcka till för att få ned underskottet under 3 % i slutet av programperioden. De positiva respektive negativa prognosriskerna under programmets löptid förefaller i stort sett balansera varandra. De överväger i positiv riktning 2004, då överskottet endast bedöms öka marginellt. De negativa prognosriskerna tycks vara koncentrerade till utgiftssidan och främst härröra från möjliga förseningar av de ytterligare reformer av sjukförsäkringssystemen som föreslagits, samt risken för att rationaliseringarna inom den offentliga sektorn stannar av.

För att målen i fråga om minskat underskott skall kunna uppfyllas krävs det att myndigheterna förmår hålla de primära utgifterna under kontroll, vilket skulle underlättas genom att fastställa utgiftstak på medellång sikt. Om de strukturreformer som genomförts leder till högre tillväxt än vad som förväntas i konvergensprogrammet från maj 2004 bör denna möjlighet användas för att påskynda anpassningen av de offentliga finanserna, särskilt genom att avsätta inkomster som går utöver prognoserna till att i första hand minska underskottet snabbare. Detta skulle inte bara förbättra förutsättningarna att få ner underskottet under 3,0 % av BNP så snart som möjligt, och senast 2007, utan också bereda vägen för att nå det andra viktiga målet med programmet, nämligen att uppnå ett strukturellt budgetläge som ligger nära balans eller uppvisar överskott, redan före den tidpunkt som satts som mål i programmet (2010). Samtidigt skulle man på så sätt uppnå en tillräcklig marginal mot överskridande av referensvärdet på 3 % av BNP vid normala makroekonomiska fluktuationer. En bättre position i de offentliga finanserna skulle också stärka beredskapen för att hantera potentiellt mycket omfattande kapitalinflöden.

Skuldkvoten förväntas enligt programmet stiga med ca 2 ½ procentenheter mellan 2003 och 2005 och i det skedet nå 46,4 %, varefter det förutses minska igen till 45,5 % 2007. Slovakien förefaller relativt väl rustat att bemöta de offentliga kostnaderna för befolkningens stigande medelålder. För att de offentliga finanserna skall vara hållbara på längre sikt krävs att man strikt uppfyller målen för den finanspolitiska konsolideringen under programperioden och att de åtgärder som planeras genomförs fullt ut. Vad gäller de demografiska antaganden som beräkningarna i programmet bygger på synes särskilt antagandet om födelsetal vara väl optimistiskt. De främsta riskerna i fråga om finansernas långsiktiga hållbarhet är att planerade reformer uteblir eller genomförs för sent, eller att redan genomförda reformer dras tillbaka.

Den 5 juli 2004 beslutade rådet på grundval av rekommendationer från kommissionen i enlighet med artikel 104.6 i fördraget att det föreligger ett alltför stort underskott i Slovakien, och gav rekommendationer till Slovakien i vilka rådet uttryckte sina finanspolitiska råd i syfte att få denna situation att upphöra.

Prognostiserade nyckeltal i Slovakiens konvergensprogram.

	2003	2004	2005	2006	2007
Real BNP-tillväxt (i %)	4,2	4,1	4,3	5,0	4,7
Sysselsättningstillväxt (i %)	1,8	0,5	0,6	0,6	0,9
Inflation (HIKP) (i %)	8,5	8,1	4,0	2,9	2,5
Saldo i de offentliga finanserna (i % av BNP)	- 3,6	- 4,0	- 3,9	- 3,9	- 3,0
Bruttoskuldkvot (i % av BNP)	42,8	45,1	46,4	46,1	45,5

Meddelande

(2004/C 320/11)

Offentliggörandet i EUT C 311, 16.12.2004 av ett meddelande "Kuba – utkast till rådets slutsatser om den fjortonde utvärderingen av den gemensamma ståndpunkten" är att betrakta som ogiltigt.

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

23 december 2004

(2004/C 320/12)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3456	LVL	lettisk lats	0,6916
JPY	japansk yen	139,88	MTL	maltesisk lira	0,4332
DKK	dansk krona	7,4376	PLN	polsk zloty	4,0720
GBP	pund sterling	0,70130	ROL	rumänsk leu	38 160
SEK	svensk krona	9,0275	SIT	slovensk tolar	239,79
CHF	schweizisk franc	1,5443	SKK	slovakisk koruna	38,810
ISK	isländsk krona	83,82	TRL	turkisk lira	1 856 190
NOK	norsk krona	8,2825	AUD	australisk dollar	1,7580
BGN	bulgarisk lev	1,9559	CAD	kanadensisk dollar	1,6656
CYP	cypriskt pund	0,5789	HKD	Hongkongdollar	10,4706
CZK	tjeckisk koruna	30,600	NZD	nyzeeländsk dollar	1,8870
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	2,2048
HUF	ungersk forint	245,88	KRW	sydkoreansk won	1 413,62
LTL	litauisk litas	3,4528	ZAR	sydafrikansk rand	7,6000

(¹) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15 november 2004
t.o.m. 15 december 2004**

(Offentliggörande i enlighet med artikel 12 eller artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr 2309/93⁽¹⁾)

(2004/C 320/13)

— Utfärdande av försäljningstillstånd (artikel 12 i förordning (EEG) nr 2309/93): Godkännes

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
16.11.2004	Xagrid	Shire Pharmaceutical Contracts Ltd, Hampshire International Business Park, Chineham, Basingstoke, Hampshire RG24 8EP, United Kingdom	EU/1/04/295/001	18.11.2004

— Ändring av försäljningstillstånd (artikel 12 i förordning (EEG) nr 2309/93): Godkännes

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
16.11.2004	Tamiflu	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/02/222/001	18.11.2004
17.11.2004	Trizivir	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/00/156/001-003	19.11.2004
17.11.2004	Targretin	Ligand Pharmaceuticals UK Ltd, Innovis House, 108 High Street, Crawley, West Sussex, RH10 1BB, United Kingdom	EU/1/01/178/001	19.11.2004
25.11.2004	Bextra	Pharmacia-Pfizer EEIG, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/02/239/001-024	29.11.2004
25.11.2004	ReFacto	Wyeth Europa Ltd, Huntercombe Lane South, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0PH, United Kingdom	EU/1/99/103/001-004	29.11.2004
30.11.2004	Xigris	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, Nederland	EU/1/02/225/001-002	2.12.2004
30.11.2004	Tracleer	Actelion Registration Ltd, BSI Building, 13th Floor, 389 Chiswick High Road, London W4 4AL, United Kingdom	EU/1/02/220/001-005	2.12.2004
30.11.2004	Cialis	Lilly ICOS Limited, St Bride's House, 10 Salisbury Square, London, EC4Y 8EH, United Kingdom	EU/1/02/237/001 EU/1/02/237/005	2.12.2004
1.12.2004	Micardis	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173, D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/98/090/001-014	3.12.2004

⁽¹⁾ EGT L 214, 24.8.1993, s.1.

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
6.12.2004	Integrilin	Glaxo Group Ltd, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, United Kingdom Schering Plough Europe, Rue de Stalle 73, B-1180 Bruxelles, Stallestraat 73, B-1180 Brussel	EU/1/99/109/001-002	8.12.2004
6.12.2004	Epivir	Glaxo Group Ltd, Greenford Road, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/96/015/001-005	8.12.2004
6.12.2004	Dynastat	Pharmacia Europe EEIG, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/02/209/001-008	8.12.2004
6.12.2004	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG, 141-149 Staines Road, Hounslow, TW3 3JA, United Kingdom	EU/1/99/110/001-009	8.12.2004
6.12.2004	NutropinAq	IPSEN Limited, 190 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 3XE, United Kingdom	EU/1/00/164/001-005	8.12.2004
6.12.2004	Strocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire, EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/99/111/001-009	8.12.2004
6.12.2004	Dynastat	Pharmacia Europe EEIG, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/02/209/001-008	8.12.2004
6.12.2004	Panretin	Ligand Pharmaceuticals UK Ltd, Innovis House, 108 High Street, Crawley, West Sussex, RH10 1BB, United Kingdom	EU/1/00/149/001	8.12.2004
6.12.2004	Arava	Aventis Pharma Deutschland GmbH, D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/99/118/001-010	8.12.2004
6.12.2004	Viread	Gilead Sciences International Limited, Cambridge, CB1 6GT United Kingdom	EU/1/01/200/001	8.12.2004
6.12.2004	Rayzon	Pharmacia Europe EEIG, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/02/210/001-008	8.12.2004
6.12.2004	Rayzon 6m	Pharmacia Europe EEIG, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/02/210/001-008	8.12.2004
7.12.2004	Kinzalmono	Bayer AG, D-51368 Leverkusen	EU/1/98/091/001-014	9.12.2004
7.12.2004	Micardis	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173, D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/98/090/001-014	10.12.2004
7.12.2004	Pritor	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/98/089/001-016	9.12.2004

— Indragning av försäljningstillstånd (artikel 12 i förordning (EEG) nr 2309/93)

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
8.12.2004	Venvia	SmithKline Beecham plc, New Horizons Court, Brentford, Middlesex, United Kingdom TW8 9EP	EU/1/00/138/001-012	10.12.2004
7.12.2004	Nyracta	SmithKline Beecham plc, New Horizons Court, Brentford, Middlesex, United Kingdom TW8 9EP	EU/1/00/139/001-012	9.12.2004

— Ändring av försäljningstillstånd (artikel 34 i förordning (EEG) nr. 2309/93): Godkännes

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
25.11.2004	Nobivac Bb	Intervet International BV, Wim de Körverstraat 35, 5831 AN Boxmeer, Nederland	EU/2/02/034/001	29.11.2004
25.11.2004	Halocur	Intervet International BV, Wim de Körverstraat 35, 5831 AN Boxmeer, Nederland	EU/2/99/013/001-002	29.11.2004
7.12.2004	Stronghold	Pfizer Ltd, Ramsgate Road, Sandwich, Kent, CT13 9NJ, United Kingdom	EU/2/99/014/001-012	10.12.2004
7.12.2004	Oxyglobin	Biopure Netherlands BV, Prinses Irenestraat 59, 1077 WV Amsterdam, Nederland	EU/2/99/015/001	9.12.2004

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.3519 – Electra/ThyssenKrupp Fahrzeugguss)
Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande

(2004/C 320/14)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 16 december 2004 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾ genom vilken företaget Electra European Fund LP (Guernsey) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, kontroll över ThyssenKrupp Rautenbach Catings GmbH och ThyssenKrupp Aluminium-Technik med undantag av det spanska dotterbolaget ThyssenKrupp Guss S.A., tillsammans ThyssenKrupp Fahrzeugguss business-gruppen ("TKFG", Tyskland), för närvarande kontrollerad av ThyssenKrupp Automotive AG Group, genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

— Electra-gruppen: kapitalinvesteringsbolag,

— TKFG: utveckling, tillverkning och leverans av gjutna lättmetallkomponenter till biltillämpningar.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M.3519 – Electra/ThyssenKrupp Fahrzeugguss till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Tillgänglig på GD konkurrens hemsida:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.3617 – BC PARTNERS/PICARD)**

(2004/C 320/15)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 25 november 2004 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32004M3617. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.3606 – SIEMENS/BONUS ENERGY)**

(2004/C 320/16)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 29 november 2004 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32004M3606. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).
-

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.3640 – BLACKSTONE/GERRESHEIMER)

(2004/C 320/17)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 14 december 2004 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32004M3640. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).
-

Meddelande i enlighet med artikel 12.5 a i förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om den information som medlemsstaternas tullmyndigheter skall tillhandahålla beträffande klassificering av varor enligt tullnomenklaturen

(2004/C 320/18)

Bindande klassificeringsbesked upphör att gälla den dag då de till följd av följande internationella tullätgärder inte längre är i överensstämmelse med tolkningen av tullnomenklaturen:

Ändringar av de förklarande anmärkningarna till Harmoniserade systemet och klassificeringssystemet som godkänts av Tullsamrådet (Tullsamrådets dokument nr NC0730 – rapport från det 31:e sammanträdet för kommittén för Harmoniserade systemet, NC0796 – rapport från det 32:e sammanträdet för kommittén för Harmoniserade systemet, NC0845 – rapport från det 33:e sammanträdet för kommittén för Harmoniserade systemet):

ÄNDRINGAR TILL DE FÖRKLARANDE ANMÄRKNINGARNA I ENLIGHET MED FÖRFARANDET I ARTIKEL 8 I KONVENTIONEN BETRÄFFANDE HARMONISERADE SYSTEMET OCH KLASSIFICERINGSBESKED SOM UTGIVITS AV VÄRLDSTULLORGANISATIONENS KOMMITTÉ FÖR HARMONISERADE SYSTEMET

HS-KOMMITTÉNS 31:e SAMMANTRÄDE I MAJ 2003 DOKUMENT NC0730

Ändringar av de förklarande anmärkningarna till nomenklaturen vilka bifogats HS-konventionen

Kapitel 29. Underavdelning X. Allmän anvisning M/3

HS-KOMMITTÉNS 32:e SAMMANTRÄDE I NOVEMBER 2003 DOKUMENT NC0796

Ändringar av de förklarande anmärkningarna till nomenklaturen vilka bifogats HS-konventionen

85.12 L/18

85.24 L/20

HS-KOMMITTÉNS 33:e SAMMANTRÄDE I MAJ 2004 DOKUMENT NC0845

Ändringar av de förklarande anmärkningarna till nomenklaturen vilka bifogats HS-konventionen

25.20 M/17

26.21 M/14

29.29 M/3

29.35 M/9

34.07 M/17

Kapitel 39. Allmän anvisning M/19

39.09 M/3

39.11 M/3

40.08 M/19

Kapitel 44 M/10

71.02 M/12

71.03 M/12

71.04 M/12

Kapitel 84. Allmän anvisning M/11

84.30 Kompletterande anvisning M/11

84.42 M/13

Kapitel 85. Allmän anvisning (B) M/15

85.16 M/11

85.17 M/11

85.19 M/11

Klassificeringsyttranden godkända av kommittén för Harmoniserade systemet

0402.99/1	M/4
1701.91/1	M/5
1901.90/2	M/6
8471.30/1	M/7
9504.10/1	M/8

Uppgifter om dessa åtgärder kan fås från Europeiska kommissionens generaldirektorat för skatter och tullar (Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel) eller kan laddas ned från följande Internet-adress:

http://europa.eu.int/comm/taxation_customs/index_en.htm

RÄTTELSE**Rättelse till ansökningsomgång för oberoende experter för eTEN-programmet (2005–2006)**

(Europeiska unionens officiella tidning C 283 av den 20.11.2004)

(2004/C 320/19)

Sidan 10. Texten skall vara som följer:

”BESKRIVNING

Kommissionen utlyser härmed en ansökningsomgång för enskilda som med sin expertis vill bistå vid genomförandet av uppgifter med koppling till e-TEN-programmet. e-TEN är Europeiska gemenskapens program för att bidra till utvecklingen av telenätsbaserade tjänster (e-tjänster) med en transeuropeisk dimension. Mer information om e-TEN finns på programmets webbplats:

<http://europa.eu.int/eten>

Uppgifterna består i att bedöma förslag som lämnats inom ramen för ansökningsomgångar och att granska e-TEN-projekt. Uppgifterna kommer att genomföras under perioden 1 januari 2005–30 juni 2009.

SISTA ANSÖKNINGSDAG

Ansökningar kan lämnas in från dagen för ansökningsomgångens offentliggörande till och med den 31 december 2006. När det gäller e-TEN-projekt som inleds den 1 januari 2005 bör ansökningarna lämnas in senast den 15 december 2004.

ÖVRIG INFORMATION

Alla ansökningar måste uppfylla de särskilda specifikationer och villkor som på engelska, franska och tyska återfinns på kommissionens webbplats <http://europa.eu.int/eten>.”
